



# Asamblea General

Distr. limitada  
8 de junio de 2000  
Español  
Original: inglés

---

## Vigésimo tercer período extraordinario de sesiones Comité Especial Plenario

### Proyecto de informe

*Relatora:* Mónica **Martínez** (Ecuador)

### Examen y evaluación de los progresos alcanzados en la aplicación de las doce esferas de especial preocupación de la Plataforma de Acción de Beijing

### Nuevas medidas e iniciativas para superar los obstáculos a la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing

#### Adición

1. En su \_\_\_\_\_ sesión, celebrada el 9 de junio de 2000, el Comité Especial Plenario examinó el párrafo introductorio de la sección D y los párrafos 102 b), 122 b) ter, 125 h), 134 h), 135 b) bis, 136 a), 136 c), 136 d) y 138 e) bis del proyecto de documento final del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones (A/S-23/2/Add.2 (Part IV)).

2. En la misma sesión, el Comité aprobó las enmiendas siguientes y recomendó que el período extraordinario de sesiones aprobara los párrafos correspondientes en su forma enmendada:

a) El párrafo 102 b) se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Crear y mantener un entorno jurídico que no sea discriminatorio y tenga en cuenta las cuestiones de género, revisando la legislación con miras a tratar de eliminar lo antes posible, preferiblemente antes del año 2005, las disposiciones discriminatorias y colmar las lagunas legislativas que dejan sin protección a los derechos de mujeres y niñas e impiden recurrir eficazmente contra la discriminación basada en el género;”

b) Se suprimió el párrafo 102 e);

c) En el párrafo introductorio de la sección D se eliminaron todos los corchetes y las negritas;

d) El párrafo 122 b) *ter* se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Adoptar nuevas medidas efectivas para eliminar los obstáculos al ejercicio del derecho a la libre determinación de los pueblos, especialmente de los pueblos sometidos a dominación colonial y ocupación extranjera, que siguen afectando negativamente a su desarrollo socioeconómico;”

e) El párrafo 125 h) se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Crear un entorno propicio y elaborar y aplicar políticas que promuevan y protejan el disfrute de todos los derechos humanos, a saber, los derechos civiles, culturales, económicos, políticos y sociales, incluido el derecho al desarrollo, y las libertades fundamentales, como parte de las iniciativas destinadas a lograr la igualdad entre los géneros, el desarrollo y la paz;”

f) El párrafo 134 h) se enmendó para incluir una nota a pie de página explicando la expresión “historias de mujeres” y para que dijera lo siguiente:

“Aprovechar al máximo las nuevas tecnologías de la información, incluida la Internet, para mejorar el intercambio mundial de información, investigaciones, puntos fuertes, lecciones aprendidas de las experiencias de mujeres, **incluidas las “historias de mujeres”**<sup>1</sup> relativas al logro de la igualdad de género, el desarrollo y la paz, y estudiar otros papeles que puedan desempeñar tales tecnologías para lograr ese objetivo;”

g) El párrafo 135 b) *bis* se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Facilitar la transferencia a los países en desarrollo y los países con economías en transición de tecnología adecuada, en particular tecnología nueva y moderna, y alentar a la comunidad internacional a que se esfuerce por eliminar las restricciones que afectan a dichas transferencias, como medio eficaz de complementar las iniciativas nacionales destinadas a lograr más rápidamente los objetivos de igualdad de género, desarrollo y paz;”

h) El párrafo 136 a) se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Crear y fortalecer un entorno propicio, de conformidad con las leyes nacionales, para apoyar la capacidad de las organizaciones no gubernamentales de mujeres para movilizar recursos a fin de garantizar la sostenibilidad de sus actividades de desarrollo;”

i) El párrafo 136 c) fue sustituido por el texto siguiente:

“Fomentar el establecimiento y fortalecimiento de asociaciones multilaterales y de la cooperación en todos los niveles entre organizaciones internacionales e intergubernamentales, con los agentes pertinentes de la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, el sector privado y los sindicatos, así como las organizaciones de mujeres y otras organizaciones no gubernamentales, los sistemas de comunicación y los medios de difusión en apoyo de los objetivos de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer;”

j) El párrafo 136 d) fue sustituido por el texto siguiente:

“Fomentar las asociaciones entre los gobiernos, las organizaciones internacionales, en particular las instituciones financieras internacionales, y las

---

<sup>1</sup> (Inclúyase una nota explicando la expresión “historias de mujeres”).)

organizaciones multilaterales, las instituciones del sector privado y la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, especialmente las de mujeres y las organizaciones comunitarias, para apoyar iniciativas de erradicación de la pobreza que se centren en la mujer y la niña;”

k) El párrafo 138 e) bis se enmendó para que dijera lo siguiente:

“Adoptar medidas eficaces y rápidas para movilizar a la opinión pública nacional e internacional en relación con los efectos que las distintas dimensiones del problema mundial de la droga tienen sobre las mujeres y las niñas, y procurar que se asignen recursos suficientes para lograrlo”.

---